



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.

ALMACENES

M A D R I D

DAVID NAUFFAL

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.

SUCURSALES EN BATA, RÍO BENITO Y EBEBIYIN

ALMACENES MADRID.

Grandes existencias de toda clase de tejidos de lujo y económicos, y en confecciones para *Señoras y Caballeros*.

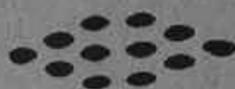
ALMACENES MADRID

Sedas, Hilos, Lana, Algodón, Cintas, Perfumeria, y otros muchos artículos.

ALMACENES MADRID

Procedencia directa de las mejores fábricas y depósitos de Europa, de las más selectas novedades.

PRECIOS MODERADOS



M. L. DA COSTA
MECANICO

TALLER AL FINAL
DE LA
CALLE DE ASTURIAS
STA. ISABEL (F. Poo)
TELÉFONO NÚM. 60



SOLDADURA AUTOGENA
REPARACIONES DE AUTOMÓVILES
Y TODA CLASE DE MOTORES
DE EXPLOSIÓN

CARGA DE BATERÍAS
CONSTRUCCIONES DE CHASIS
A GUSTO DEL INTERESADO
PARA TODA CLASE DE MOTORES

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUAR-
DIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.
M A L A G A

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SED: FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA - DOVAZ

S
E
R
R
E
R
I
A

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABAGA

MORERA

BOCAPI

M
E
C
A
N
I
C
A

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	"	id.	234 »	1 id.	104 »	1 id.	75 »
1/4	"	id.	175 »	1 id.	75 »	1 id.	43 »
1/8	"	id.	118 »	1 id.	64 »	1 id.	36 »

ANUNCIOS SUELTOS

1 pág. 25 ptas. 1/2 pág. 15 ptas. 1/4 pág. 10 ptas. 1/8 pág. 6 ptas.

ALFONSO CASAJUANA

Importador de artículos nacionales y extranjeros.

Exportador de Cacao y Café

Plantaciones propias.

CASA CENTRAL

SANTA ISABEL, FERNANDO POO

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

Casa Central : M A D R I D

*Sucursales : BARCELONA, VALENCIA, PALAFRUGELL,
SANTA ISABEL - BATA - LAS PALMAS Y SANTA
CRUZ DE TENERIFE*

Casa Central: BURGOS.

Corresponsales en todas las partes del mundo

Direcciones abreviadas: E X T E B A N K



Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

B a t a

(GUINEA ESPAÑOLA)

Año XXXVI Santa Isabel, 31 de DICIEMBRE de 1939 Núm 1111

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

SUMARIO: Portada: Nuestro grabado; El Niño Jesús—Año Nuevo—Se vive sin pensar porque solo se piensa en vivir—Prisicn ros de guerra en España—De Annobón Noticias de la Colonia de Sta. Isabel—Las bodas de plata de Santiago de Baney—Efe-
mérides Coloniales.



NUESTRO GRABADO

Yo soy la luz del mundo y para esto vine a él
para dar testimonio de la verdad.

— N U E V O A Ñ O —

Con el día de hoy, 31 de Diciembre, cerramos el año 1939, que pasa a la historia de los años que fueron: año lleno de inquietudes escribirá en sus páginas, hechos y actuaciones que iluminarán las experiencias de los pueblos.

Personalmente considerado, será para nosotros un año, en el que cargaremos en nuestro haber, o un conjunto de responsabilidades contraídas o bien la cantidad de méritos debidos a la rectitud de nuestras actividades, todo ello formará nuestra historia, cuyas páginas forman parte del gran Libro de la Vida, elaborado con nuestras Obras.

En el orden histórico, el año transcurrido, se grabará profundamente en el corazón de muchos pueblos, pero diversamente: mientras que para unos será el principio de una pesadilla atroz, para otros será la iniciación de una paz restauradora, que se disfruta después de haber pasado el huracán de un contratiempo.

Nosotros llamamos al año 1939 el *AÑO DE LA VICTORIA*, porque en este año providencialmente, venciendo a los enemigos de España, se ganó la guerra. Han estado muy bien todas las demostraciones de júbilo por el gran acontecimiento; y tenía porqué el pueblo español, aun con las cicatrices recientes de la lucha, lanzarse a la expansión de los nobles sentimientos del espíritu, porque el triunfo fué grande e inmenso, salvando la existencia histórica de la Patria.

Nosotros, los españoles, tenemos que mirar con verdadera simpatía el año 1939: pero éste ya pasó; al quitar del calendario su última hoja, no hemos encontrado otra cosa que el procedimiento de sustituir el calendario que se acabó por otro en cuya portada leemos "1940"; miramos su primera página y vemos que nos hallamos con un *AÑO NUEVO*; otro año, el de 1940, sustituye al de 1939 que se fué; como éste, iremos desfoliando aquél, que seguirá con la misma velocidad su proceso, de días, semanas y meses: en el entretanto, los mortales iremos escribiendo la historia de la vida.

¿Cuál será o mejor cuál deberá ser la nuestra . . . ? Nos ufanamos de haber ganado la victoria de la guerra; es muy racional nuestro orgullo: pero, nos hemos de ufanar por ganar la *VICTORIA DE LA PAZ*, lo que por no ser tan fácil, deberemos impulsar con verdadero fervor los esfuerzos del espíritu, para que todo aquello que fué nuestro ideal en la guerra sea una realidad en la paz.

Este debe ser el anhelo de todos los buenos patriotas: dormirse sobre los laureles; el entrar en sentimentales componendas con los que sañudamente nos combatieron y que a más no poder se inclinan; dejar preponderen las infiltraciones de un espíritu que no presidió la gran epopeya, es cambiar de rumbo y volver a desandar lo andado: algo y mucho nos debe enseñar la experiencia de situaciones pasadas no hace muchos años.

Un ideal único, fué el que dió vida y esplendor a tan grandes heroismos como esmaltan nuestra legendaria lucha de 1936 a 1939; las tradiciones patrias son las que animaron al sacrificio a nuestros heroicos compatriotas de la lucha, los que no combatieron por ninguna preponderancia partidista, sino únicamente por la Patria y su Tradición: ahí nos encontramos todos y en ese puesto debemos continuar,

viviendo prevenidos, contra los que siendo de los nuestros no viven el espíritu de nuestros auténticos.

Hemos ido a una obra de restauración; pues bien, las cosas se restauran por la aplicación de los mismos principios que les dieron el ser: la grandeza de la historia de España va ineludiblemente unida a sus tradiciones, de tal manera, que según se va esfumando su espíritu de nuestra vida, aparece nuestra decadencia histórica hasta llegar a un descenso de postración tal que hubo quienes postergaron el ser español al extranjerismo.

¡Arriba España! es un grito que entraña un contenido de dignidad y sentimiento patrio tan tradicional, que él debe formar el carácter de la generación presente y la educación de las generaciones futuras: es el programa formado por los puntos básicos de nuestra Tradición, que son Religión y Patria: aquí entra el *unitas in necessariis* de San Agustín, quien al formular los principios en que debe actuar la libertad humana decía: *in necessariis unitas, in dubis libertas, in omnibus charitas*; los principios básicos de un pueblo y los componentes de su carácter son cosas tan necesarias, que su sustitución, su manifestación, su confusionismo, son la descomposición y derrumbamiento de su íntima fisonomía y de su personalidad moral.

Que el carácter español vuelva a su antigua consistencia; y, entonces, volverá a aparecer entre nosotros, la pléyade de sabios, artistas, guerreros, hombres de Estado y dignatarios de la Iglesia, que siendo la luz de su siglo, fueron también el ornamento de nuestra Historia y el verbo de nuestras tradiciones.

Esto deseamos para el Nuevo AÑO: año de esplendor patrio, de vida activa y de renacimiento religioso, artístico, científico y altamente patriótico, lo que conseguiremos siendo unos todos en el ideal y múltiples en nuestras desinteresadas cooperaciones.

Ruiaz.

SE VIVE SIN PENSAR PORQUE
SOLO SE PIENSA EN VIVIR

JACINTO BENAVENTE

XI

Partiendo de la base de nuestro preámbulo anterior, estudiemos la lucha en lo espiritual.

Se trata, como hemos visto, no precisamente de vencer, sino de luchar, que es lo único que merece loa y recompensa.

Para luchar es indispensable, primero, la reflexión que nos induzca a la necesidad de ello, y luego, la voluntad como arma a esgrimir.

Tanto la reflexión como la voluntad, se desarrollan a fuerza de ejercitarlas.

Al que "quiere" resistir y luchar, nunca le faltan las fuerzas necesarias. Recordábamos

otros días: "Ayúdate y te ayudaré". Esto encierra la clave de nuestra potencialidad.

Momentos y hasta periodos de desaliento y aun de retroceso, los tenemos todos, pero esto es propio de la lucha que, en cualquiera de sus formas, siempre tiene incidencias y alternativas, sino ya no sería lucha.

En momentos de desaliento, reflexionemos; y si la reflexión es tal, veremos la conveniencia de reaccionar y de poner nuevamente la voluntad en juego.

A cada reacción, la reflexión es más profunda y la voluntad más recia, y con ello el grado de receptividad de las influencias de allende aumenta considerablemente, cuyas circunstancias nos sitúan poco a poco en condiciones de vencer.

Ya veis, pues, que vencer en lo espiritual es invariablemente fruto de nuestro esfuerzo y no de las circunstancias, como vimos que

ocurría en lo terreno.

Hemos dicho "vencer" para mayor comprensión, pero en lo espiritual nunca se vence rotunda y definitivamente, ya que el margen de perfección es ilimitado. Se trata, pues, de progresos en nuestra carrera.

Los hay tan obcecados, que debido a "no tener vicios ni hacer daño a nadie" como ellos suelen decir, se creen "buenas personas" y estar por consiguiente al margen de estas preocupaciones de lo espiritual cuya perfección creen poseer. A éstos les falta el hábito de la reflexión que automática y progresivamente les haría ver su equivoco.

No ser malo, no quiere decir ser bueno, ... pero para tratar este punto, no nos queda espacio hoy.

Ramón Ballester.

Santa Isabel y diciembre 1939.

 **FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL**

Prisioneros de guerra en España

O si se quiere en términos más claros:

Primer grupo. Los presentados espontáneamente: durante la guerra, los que se pasaban a los nacionales; ahora, los que vienen de Francia. Tan pronto como justifican su persona, quedan en libertad.

Segundo grupo. Los que militaron de su voluntad en favor de los marxistas. Estos van destinados a batallones de trabajadores; fácilmente se van a sus casas, o avalados por dos firmas, o por su buena conducta.

Tercer grupo. Los que ejercieron mando o tuvieron puestos de responsabilidad entre los rojos. A éstos se los considera jurídicamente presuntos culpables de traición; presuntos; i. e., sometidos a las investigaciones judiciales que lo confirmen o desmientan.

Cuarto grupo. Presuntos reos de delitos comunes: asesinatos, robos, incendios de iglesias, por indicios o delaciones; éstos quedan a disposición de los tribunales de justicia.

A los propiamente prisioneros de guerra, se les comenzaba el informe donde se los cogía; completábase con los datos que sobre cada cual se pedían a los pueblos de su residencia habitual: a los párrocos, alcaldes, guardia civil. Desde vanguardia iban a la Inspección de Campos; de ésta, a los campos de clasificación, según el esquema dicho.

REGIMEN ALIMENTICIO

Lo da el siguiente cuadro, que se expone en público:

Desayuno

Igual todos los días:

Café, 7 gramos. Leche, 100 gramos. Azúcar, 18 gramos.

LOS LUNES Y MIERCOLES

Comida:

Garbanzos, 100 gramos. Patatas 300 gramos. Carne, 80 gramos. Alubias, 100 gramos. Manteca, 20 gramos.

Cena:

Lentejas, 220 gramos. Pescado, 200 gramos. Manteca, 25 gramos y 400 gramos de pan. Condimentos: cebolla, pimienta, ajos, lechuga, vitamina.

LOS MARTES, JUEVES Y SABADOS

Comida:

Garbanzos, 100 gramos. Patatas, 200 gramos. Carne, 60 gramos. Fideos, 25 gramos. Manteca, 25 gramos.

Cena:

Lentejas, 70 gramos. Huevos 1. Patatas, 150 gramos. Manteca, 20 gramos. y 400 gramos de pan. Condimentos, sal, ajo, lechuga, vitamina.

LOS VIERNES Y DOMINGOS

Comida

Lentejas, 70 gramos. Patatas 100 gramos. Carne, 90 gramos. Macarrones, 25 gramos. Manteca, 25 gramos.

Cena:

Alubias, 100 gramos. Pescado, 200 gramos. Manteca, 20 gramos y 400 gramos de pan. Condimentos, cebolla, lechuga, vitamina.

Las calorías de este régimen suman, para la primera lista (lunes y miércoles), 2.683; para la segunda, 3.211; para la tercera, 2.968. Las normales para un obrero que trabaja, son 2.100. De suerte que en los campos, donde la faena en muchos es ninguna, y en los demás escasa, no hay riesgo que se depauperen. Al contrario; venidos de la zona roja o de los campos franceses, bien pronto cobran aspecto sanc: engordan a ojos vistas.

HIGIENE Y PROFILAXIS

Todo ejército las necesita máximas; el de los rojos, más. Daba pena ver las partidas de prisioneros: astrosos, flacos, comidos de miseria. Al llegar al campo se los somete a

reconocimiento médico, se los desinfecta de piojes, se los viste y se los vacuna contra el tifus y las viruelas. *Ni una sola epidemia se ha dado.*

Para los heridos y enfermos se abrieron hospitales magníficamente atendidos médicamente, a cargo de religiosas y enfermeras, muchas de las cuales lloran a miembros de su familia, asesinados por los rojos a quienes sirven con abnegación cristiana.

(Nota)

Esos hospitales no se distinguen en nada de los dedicados a las tropas del Caudillo. Ni centinelas hay, fuera de la formularia escolta de todo establecimiento militar. Hay hospitales para tuberculosos, para infecciosos, con las condiciones exigidas por las enfermedades. Otros, como el instalado en la Universidad Comercial de Deusto, es para mutilados, a quienes se provee de miembros artificiales y se los reeduca para reintegrarlos a la vida útil, cuando cobren libertad.

Cada campo tiene, además, enfermería, médicos, equipo quirúrgico, duchas, etc.

TRABAJO

Lo menos que se puede exigir a los rojos es que rehagan lo que los rojos han arruinado: puentes, carreteras, iglesias, fábricas. Y en justicia, sin retribución. Pero España es generosa, porque es cristiana. Y porque el trabajo regenera, cuando no es imposición brutal ni efecto del látigo, organiza batallones de trabajadores entre los prisioneros. Un decreto de 28 de mayo de 1937 completado por

(Nota)

El roce con los rojos se hace duro... naturalmente; pero la gracia se sobrepone. Copio de una carta escrita en el hospital de Oña, para heridos nacionales: «Se anunció que vendrían unos 400 rojos. Los hospitalizados recibieron muy mal la noticia. Se levantaba en ellos con toda fuerza el sentimiento de odio contra los compañeros de los que los habían herido a ellos. Les hablaron los Padres Capellanes. Les dijeron, entre otras cosas, que Franco quería que se tratara bien a los prisioneros. Poco a poco fueron sosegándose; de modo que al hacer su aparición los recién venidos, cabizbajos, miedosos, se adelantó un soldado en medio de la expectación de todos y les dijo: «Compañeros, levantad la vista. Somos cristianos. Estamos acostumbrados a rezar todos los días: Perdónanos nuestras deudas' así como nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no pudo seguir de emoción.

«Se pidieron inmediatamente ocho voluntarios para lavar los pies a los recién venidos, como se hace con todos antes de meterlos en la cama, y se ofrecieron ochenta. Más aún: ellos mismos pidieron que los pusieran en la misma sala que a los rojos; y pronto de enemigos se hicieron apóstoles, constituyéndose en eficaces auxiliares de los Capellanes...»

otro del 7 de octubre de 1938, regula esta función patriótica y benéfica.

El trabajo de prisioneros se rige por las normas de los obreros libres en horas y seguros de vejez, invalidez, accidentes.

El trabajo es retribuido; el jornal mínimo es de dos pesetas, de las que 1,50 se gastan en vestir y alimentar al recluso y 0,50 se le da a mano, de libre disposición. Si el preso es casado, a la mujer se abonan 2 pts. diarias, más una peseta por cada hijo menor de quince años que viviere al amparo de la madre, hasta el límite del jornal de los braceros en la localidad.

DE ANNOBON

SEPTIEMBRE

Nuestras reducciones.

Durante los meses de la seca en que nuestro Palé se ve infestado por una nube de mosquitos y la arena de su suelo se convierte en un hervidero de niguas, gran parte de sus habitantes desfilan para los poblados de la Isla principalmente San Pedro y Santa Cruz. El de San Antonio, tal vez por más lejano, ha perdido mucho de su antigua importancia.

En ellos hay levantadas respectivas Capillas, las cuales sirven para el Misionero y el Poblado, como centro sagrado para el culto religioso. Allí se ha trasladado el Padre pasando una semana para la Santa Misa y otras prácticas devotas, particularmente en Santa Cruz y en S. Pedro. La Capilla de San Antonio ha sido objeto de restauraciones por manos profanas principalmente en el altar, que lo han dejado impropio para la celebración de la Misa. Han querido añadir una gradería y con ello no han conseguido más que suprimir la mesa, no quedando espacio para la colocación del cáliz, ni mucho menos del ara, aunque sea pequeña. Por tal motivo se ha visto el Padre imposibilitado de decirles Misa, si bien era muy poca la gente allí congregada, al girar la visita a aquel poblado. Invítóles para que el próximo domingo los que pudieran se trasladaran a Santa Cruz para oírla.

El hambre.

Durante los meses de Agosto y Septiembre el espectro del hambre extiende sus fatídicas alas sobre Annobón.—Los bulbos, base de ali-

mentación de estos indígenas, dejan de desarrollarse, tales como la yuca, el ñame y la malanga, porque el suelo a causa de la sequía se queda sin humus, sin humedad y substancia y polvoriento. La vegetación va desapareciendo y va presentando la Isla en sus contornos un aspecto mustio y desolado. Por otra parte a causa de las corrientes que producen en el mar las fuertes brisas frías del Sur—Oeste los peces van concentrándose en el fondo.

Por tal motivo pasan días y casi semanas en que los pescadores después de haber estado tres y más horas en sus cayucos con los aparejos y anzuelos colgando, no han conseguido apenas coger ningún pescado. Entonces es de ver la hilera de cayucos regresando vacíos y depositándolos en sus puestos los dueños macilentos y cabizbajos. Y entonces también es de oír a la chiquillería con su obligada exclamación de *Faku! Faku!*... y acudir al Padre con estas cantinelas: "Padre déjame coger un coco..." "Padre, dame una hoja de tabaco para comprar vino de palma mi madre ya no tiene Patxock, y ayer nadie coge pescado..." Y sencillamente van apareciendo aquellos rostros chupados y aquellos cuerpos endeblés y encanijados, en donde se ven marcadas las huellas del hambre.

Y esta hambre va dilatando sus ámbitos y comprende hasta las ovejas y los perros. Las primeras con los campos agostados, con dificultad encuentran el pasto necesario, teniendo que irse lejos, siendo muchas veces las rezagadas víctimas de los perros, en quienes se cumple entonces aquello del hambre canina. Este año ha sido fatal respecto a este particular. De 25 a 30 cabezas han desaparecido del ganado del Consejo de Vecinos. Por las noches era invadido el corral por los caninos, resultando a la mañana siguiente destrozadas y muertas tres, cuatro y hasta 5 ovejas. En vista de lo cual el Señor Administrador vióse precisado a emprenderla contra los perros, decretando su exterminio... Y 30 o más resultaron víctimas de las balas u otros medios de persecución; y aún no se ha podido acabar con ellos, pues a lo mejor hacen los redomados alguna excursión y, no ya de noche, sino en pleno día, resulta alguna oveja destrozada. —Los que en esta temporada salen mejor librados, son los vinateros los cuales despachan el vino con fuertes ganancias, ya que muchos en él tienen su comida y su bebida; y con unos cocos de vino que puedan comprar, se

van defendiendo. — Por tal motivo es esperada con ansia la caza de una ballena, porque con ella tienen carne o cosí así, por algunos días; pero este año como hemos dicho, ha sido de los infortunados.

OCTUBRE

Tránsito de estación

--Este mes es el declive hacia la lluvia. Comienza por unas iloviznas cortas y de gotas muy menudas que van remojando los árboles y las yerbas, calando apenas en el suelo, Comienzan los árboles a revestirse de hojas y va resurgiendo la vegetación agostada hasta que llega a romper con fuerza el *Jambabu* que es el que da la nota de verder y lozanía a nuestra hasta entonces seca y desolada Isla.

Sanidad

—A pesar de todo la salud pública ha resultado buena por punto general, como lo acredita el Registro de natalidad y necrología.

—El Señor Practicante Don Francisco Jiménez muy solícito acude a todas horas, cuando son reclamados sus servicios; y de propia iniciativa gira sus visitas, recomendando la higiene y limpieza en el cuidado doméstico, para prevenir infecciones y evitar las perniciosas consecuencias de ciertas prácticas infiltradas por sus *babalas* (curanderos) que tienen ellos y conservan, como la última palabra en achaques de medicina.

—En lo que llevamos de año—10 meses— quedan consignados en el Registro civil los datos siguientes:

Registro civil de Annobón,—1939—

Enero—Octubre. (10 meses)

Nacimientos

Niños.	30
Niñas.	30
Total.	60

Fallecidos

Hombres.	5
Mujeres.	9
Niños.	6
Niñas.	10
Total	30

Annobón, 13 Octubre 1939.

El Corresponsal

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

Sensible pérdida

La acaban de experimentar el R. P. Pedro y el H. Francisco Iturriza ambos residentes en la nueva Misión de Nkuefulán con la muerte de su buena madre Da. Bernarda de Bilbatua Sarrionandía.

El R. P. Pedro que acaba de regresar de España la dejó en bastante buen estado de salud, pero el Señor ha querido, como dice él, sacarla de la cárcel de este mundo.

Acompañamos en su pena a nuestros queridos Hermanos y pedimos a los lectores una oración en sufragio de la finada. R. I. P

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo

Parte correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 18 a las 8 horas del lunes 25 de Diciembre de 1939.

Temperatura media 25°,4

“ máxima 31°,4 a las 10

horas del jueves

“ mínima 20°,5 a las 4

horas del miércoles

Presión barométrica media 764 mm.

Humedad relativa media 87%

Horas de insolación 32

Velocidad media del viento 1,60 m/s.

Presión media del viento 0,27 kgs/m²

Velocidad máxima del viento 8,75 m/s a las 14 horas del miércoles

Presión máxima 4,9 kgs/m² a las 14 horas del miércoles

Vientos dominantes—Los del 3 y 4° cuadrantes

Lluvia 0,0 mm.

Durante esta semana se ha registrado la máxima oscilación técnica diurna con 10°,5, oscilación técnica tan acentuada no se da más que en climas tropicales; aparenta contradicción con lo elevado de las temperaturas, están las menores cantidades de calor recibidas, y así el día de solsticio de invierno, el miércoles han sido sólo 327 calorías m/m².

Santa Isabel, 25 de Diciembre de 1939.

AÑO DE LA VICTORIA

Sueltas

El «Montealegre» de 6.000 toneladas al mando del capitán D. Fernando Gomila, sigue en ésta descargando las 3.000 toneladas que trajo para la Colonia; la mitad de las cuales son para la isla, y la otra mitad poco más o menos para el Continente, adonde se trasladará en breve para descargarlas, y llenar allí sus bodegas de madera para España.

—Se ha observado que para la semilla de patatas en Moka, sirven mejor los tubérculos medianos que los pequeños y los grandes. Estos, divididos en porciones según las yemas como se practica en España, se pudren todos en aquellas alturas.

No así en las alturas de nuestro Continente, según dicen los que lo han probado.

—A la muerte del jefe bubí de Moka, Malabo, fué elegido, por los bubis como sucesor suyo, el anciano Alobari.

—Siguen celebrándose con alegría y normalidad las fiestas de Navidad: los kioscos indígenas concurridos; los mamarrachos de las diversas tribus muy variados y bien acompañados de comparsas. La misa del gallo fué extraordinariamente concurrida. Lo mismo sucede en todos los poblados. La alegría se desborda merced a la bebida.

Las Bodas de Plata del pueblo de Santiago de Baney

(28—XI—14—28—XI—39)

I CONTORNOS DE AQUELLA FECHA

Entre las efemérides más notables de los orígenes del pueblo de Santiago de Baney, ocupa lugar preeminente y de eficacia trascendental, la que felizmente se ha conmemorado el día 28 de noviembre del corriente año en relación con la misma fecha del 1914.

En aquellos días de soledad en que se pasaban temporadas en completo aislamiento en espera de la fundación del pueblo proyectado, en que por toda concurrencia a la gracia de la noche, se contaban los dos acólitos que al amor de la lumbre respondían al rezo del Santo Rosario, y en que, a veces sobre la mesita de la cena, como en casa por temporadas inhabitada, caían del techo de nipa como invisibles culebrillas; cuando ya, poco a poco, los infieles, con las visitas hechas a sus rancherías, iban cobrando confianza en el Misionero; y, por fin

cuando se les puso en la boca el cebo de que en breve aquellas sus hijas, como huérfanas del hogar materno para instruirse y cristianizarse en el Colegio de Basilé, estaban para regresar y en espera de que sus futuros esposos prepararan la casita en que habían de morar y formar familia; tuvo lugar aquella general asamblea de los hombres infieles en la solitaria vivienda del Misionero, en que por espacio de unas cinco horas relataron los cambios de su pueblo, entonces dividido en unas 18 rancharías, y las proezas de sus antepasados, todo ello amenizado con la variedad de sus serios cantos tradicionales, en que se distinguieron los elocuentes Benchi, Bosepa y Masakobe, refrescando de cuando en cuando sus gargantas con el confortante bau, o topé de palmera, del que hicieron sus libaciones al Ser Supremo, LAALO, para tener acierto y felicidad en la realización de lo que entonces se proponían prometer al Misionero y cumplir al momento, cual era el establecimiento del pueblo junto a aquella casita hacía más de un año construída.

Aquella soledad cambió de aspecto: fué a la verdad una cosa sorprendente: de la noche a la mañana, por todas las veredas de las fincas se veían hombres y mujeres, jóvenes y chiquillos acarreado a la cabeza, según su costumbre, los materiales indispensables para hacer sus casitas: no se daban un momento de reposo, y al poco tiempo tuvieron sus solares desbrozados, y arrancados los pedruscos y los tocones de palmeras y cosidas las planchas de nipa: y fueron, como por encanto apareciendo en los meses de octubre y noviembre unas ciento diez casitas, al estilo indígena antiguo, que en el correr de los años las irían sustituyendo por las de calabó y piso con cubierta de zinc, menos higiénico sí, pero más cómodo que la nipa. (Continuará)

Efemérides Coloniales.

(Por C. M. F.)

I Políticas

1840

La C.^a West—Africa vende todos sus bienes por 1.500 libras esterlinas a la Sociedad Misionera de los Baptistas.

—Los ingleses quemaron los establecimientos españoles de Corisco.

1841

Inglaterra vuelve a proponer a España la compra de su Colonia de Guinea ahora por

60.000 libras, y el Ministro español Antonio González en abril hace ya el Convenio de venta con tal que lo aprueben las Cortes; y el 9 de julio presenta a las Cortes el proyecto que es rechazado estrepitosamente debido al clamoreo levantado por la prensa y sociedades españolas científicas y económicas del país.

1842

Se prepara la expedición que ha de tomar posesión efectiva de la isla y demás posesiones, y el 18 de diciembre sale del Ferrol en el bergantín «Nervión» de 14 cañones al mando de D. Juan J. Llerena con el capellán D. Jerónimo Usera.

1843

El 23 de febrero llega a Santa Isabel a las 10 de la mañana en el «Nervión».

El 27 el Sr. Llerena toma posesión oficial de la isla izando el pabellón español, proclamando solemnemente a Isabel II reina de España y poniendo su nombre a la ciudad que se llamaba Clarence.

Nombró Gobernador al inglés Mr. Beecroff y suplente al holandés Mr. Linslager por no haber en ella personal español.

—El 8 de marzo salió para Corisco y la Costa cuyos jefes le piden la incorporación a España, lo que les otorga complacido.

—Al regresar Llerena a Santa Isabel se encuentra con que los Baptistas han insurreccionado a sus adeptos de la ciudad contra España, si bien el Gobernador Beecroff, aunque inglés, sofocó la insurrección. Llerena despacha de la isla a los Agentes Baptistas que quedaban, pues los principales se habían fugado a la costa de Bimbia temerosos del castigo merecido.

—En julio, o sea tres meses después, toman posesión los franceses de un solar que compraron en la orilla izquierda del Gabón para levantar un fuerte.

El 26 de marzo sale de Guinea la expedición Llerena, cumplida su misión, y regresa felizmente a Cádiz el 15 de mayo. (Continuará)

Buena adquisición.

Segunda Memoria de Fernando Poo a 5 ptas. ejemplar

Mapas

de Fernando Poo y del Continente a 5 ptas.

Los tres juntos; 12 ptas.

Pedidos a la Imprenta de la Misión

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

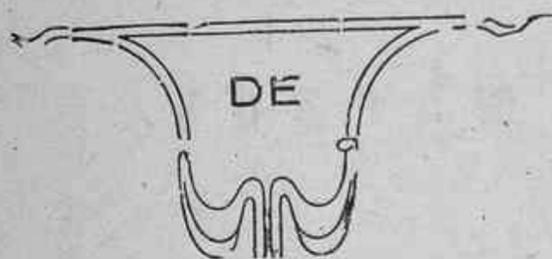
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cí.^a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

¿Quiere conservar su salud?

¿y ahorrar quinina?

acuda al

BAR RESTAURANT "AFRICA"

Platos clásicos y exquisitos.

en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moseada, BITAKOLA y Pimienta.

IZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFÉ

Hijos de Juan M. Sarasola, ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadria y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocerías

Casas Desmontables,

Morera..... Morera..... Morera

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Enbrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERAS)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la «THE UNITED AFRICA COMPANY LTD». con casa
propia en los principales mercados mundiales.

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

Fábrica de hilados de algodón
y

tejidos de lino y algodón en

CAPELLADES

GUASCH HNOS.

ESPECIALIDAD EN

Pañolería de bolsillo y lienzos

Alta San Pedro, 72 y 74.

Teléfono, 833. S—P.

Dirección Telegráfica: "CADES"

BARCELONA.

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

Hija de Sebastián Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA

La Barcelonesa

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)

CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMEQ

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

